

GRADUATE STUDENT CONFERENCE  
IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURES  
(HELSINKI—TALLINN—TARTU)

MAY 12—14, 2023

TALLINN UNIVERSITY (MARE HALL, 5 Uus-Sadama St.)

---

CONFERENCE PROGRAM

FRIDAY, May 12

11:30—12:00 PM: Registration (M218)

12:00—12:30 PM: Opening ceremony (M218)

12:30—1:30 PM: Keynote lecture by Prof. Roman Timenchik (Jerusalem) «О составе и границах научного комментария» (M218)

1:30—3:30 PM: Reception (Mare atrium)

PANEL 1 (M648)

3:30—4:00 PM: *Iida Falck* (Helsinki). Финско-русские культурные связи в начале XIX века: Деятельность А. Шёгрена в русских литературных кругах и первые русскоязычные переводы финской народной поэзии

4:00—4:30 PM: *Aliona Kuts* (Tartu). «Прошу вас, господа, поляков не ненавидеть: они наши братья»: Российская пропаганда о польско-российской войне 1830—1831 гг. на страницах «Северной пчелы»

PANEL 2 (M648)

5:00—5:30 PM: *Barbara La Greca* (Naples). Итальянские персонажи в творчестве Владимира Одоевского: От национальных стереотипов к амбивалентным характерам

5:30—6:00 PM: *Marina Bulakhova* (Tartu). Быличка для протокола: Следственная и этнографическая работа в рассказе К. А. Попова «Проказы Лешего»

6:00—6:30 PM: *Anastassia Bobõleva* (Tartu). Мемуары А. П. Зонтаг о детстве В. А. Жуковского: Две редакции

## SATURDAY, May 13

### PANEL 3 (M648)

- 10:00—10:30 AM: *Sergei Khalturin* (Tartu). Сцены из народного быта в газетах эпохи реформ Александра II
- 10:30—11:00 AM: *Nadezhda Zupnik* (Turku). Сотрудничество вопреки цензуре: Политические обозрения французских корреспондентов в журналах «Дело» и «Отечественные записки» (1870-е гг.)
- 11:00—11:30 AM: *Nataliia Odnosum* (Helsinki / Kyiv). *Self-Knowledge* by Nikolay Berdyaev and *Non-Evening Light* by Sergiy Bulgakov as “Renaissance” of Spiritual Autobiography in Russian Literature at the Turn of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries

### PANEL 4 (M648)

- 12:00—12:30 PM: *Maria Sidorovich* (Jerusalem). «Баллада» и «Над синим мраком ночи длинной...»: Трансформация жанра баллады в эпоху модернизма на примере двух стихотворений Ин. Анненского
- 12:30—1:00 PM: *Alexander Svirin* (Freiburg). Культурный трансфер эстетической теории Бродера Христиансена. Рецепция в эстетических работах Николая Евреинова
- 1:00—1:30 PM: *Paolo Bertini* (Venice). “Petlistye ushi”: Bunin and Criminal Anthropology

### PANEL 5 (M649)

- 12:00—12:30 AM: *Ivan Silobrčić* (Zagreb). Почему чакавский не мог стать хорватским стандартным языком: Об «иллирийском» парастандартном языке Гая и отброшенном чакавском языке
- 12:30—1:00 AM: *Frank Chessex* (Lausanne). The Finnish Language as Seen by *The Great Soviet Encyclopaedia* (1935, 1956, 1977)
- 1:00—1:30 AM: *Krzysztof Jeleń* (Warsaw). Языковые игры с точкой зрения в художественном тексте как одна из основных трудностей перевода поэзии Виславы Шимборской на русский язык

### PANEL 6 (M648)

- 3:00—3:30 PM: *Valerii Otiakovskii* (Tartu). «Лирическая тема» Константина Шимкевича
- 3:30—4:00 PM: *Anna Simagina* (Tallinn). О неточностях в очерке А. И. Куприна «Павлик Шувалов» (1930): Свидетельство очевидца
- 4:00—4:30 PM: *Olga Proskurova-Timofejeva* (Riga). Русская литература в рубрике «Детская почта с тетей Маней» на страницах прогерманской русскоязычной газеты «За Родину» (Рига, 1942—1944)

PANEL 7 (M649)

- 3:00—3:30 PM: *Alexandr Suchánek* (Prague). Чешская мемориальная эпиграфика в Крыму и Чехограде
- 3:30—4:00 PM: *Kamala Rahimova* (Rome / Prague). Молоканские поселения как пример русских «языковых островов» в Азербайджане
- 4:00—4:30 PM: *Joanna Adamczuk* (Warsaw). Концептуализация войны в Украине в польском медиадискурсе

PANEL 8 (M648)

- 5:00—5:30 PM: *Karina Jefimova* (Tartu). О литературной репутации Георгия Иванова: Стихи из сборника «Розы» в эмигрантской критике
- 5:30—6:00 PM: *Tatiana Slepova* (Jerusalem). Пастернак в концепции *Поэта* Цветаевой
- 6:00—6:30 PM: *Veniamin Gushchin* (New York). Editing as Metaphor and Practice in Boris Pasternak's Late Poetry and Translation

PANEL 9 (M649)

- 5:00—5:30 PM: *Salla-Maija Mäkinen* (Helsinki). Русский как лингва франка между водителями автобусов в столичном регионе Финляндии
- 5:30—6:00 PM: *Ilenia Del Popolo Marchitto* (Tallinn). Выбор лингвистических средств и прагматических стратегий в русской повседневной коммуникации: Корпусный анализ речевого акта просьбы

SUNDAY, May 14

PANEL 10 (M648)

- 10:00—10:30 AM: *Viktor Sukhanov* (Tashkent). Ташкент в русской поэзии XX века: К проблеме выбора языка описания
- 10:30—11:00 AM: *Martina Zagni* (Greifswald / Tartu). «За кем же будущее?» Молодое поколение оттепели и новое отношение к советской русской поэзии
- 11:00—11:30 AM: *Jelena Kozlova* (Joensuu). Переводы финских классиков XX века с финского и шведского языков, опубликованные в СССР в 1950—1990-х годах в серии «Библиотека финской литературы»

PANEL 11 (M648)

- 12:00—12:30 PM: *Miriam Zanoletti* (Freiburg). Литературная форма памяти: «Воспоминания о непрошедшем времени» Раисы Орловой (1983)
- 12:30—1:00 PM: *Kateryna Mychka* (Milan / Tartu). Метафизическое измерение движения в романе Сергея Жадана «Ворошиловград»
- 1:00—1:30 PM: *Anna Murashova* (Tartu). Нарративные стратегии любовного романа

PANEL 12 (M648)

- 3.00—3.30 PM: *Mstislav Pentkowsky* (Daugavpils). Опера Ганса Красы и Адольфа Хоффмайстера «Брундибар» — история создания и современное значение
- 3.30—4.00 PM: *Krzysztof Malek* (Katowice / Tartu). Биоцентризм или антропоцентризм? Концепция Татьяны Горичевой о человеческом существовании в русском православии
- 4.00—4.30 PM: *Jim Braafhart* (Tartu). The Phenomenon of Neo-Paganism: A Comparative Case Analysis of *Rodnoverie* and Netherlands *Heidendom*

ROUNDTABLE (M648)

4:30—5.00 PM: Should we reshape and rethink our field?

NOTE TO PARTICIPANTS

We encourage everyone to invite your supervisors, professors, best friends, and—of course—your loved ones to watch your presentation online. Don't hesitate to share the following links (passcode is not required):

- <https://zoom.us/j/99651036640> (keynote lecture, panels 1—4, 6, 8, and 10—12)
- <https://zoom.us/j/93273500693> (panels 5, 7, and 9)

The conference will not be recorded.